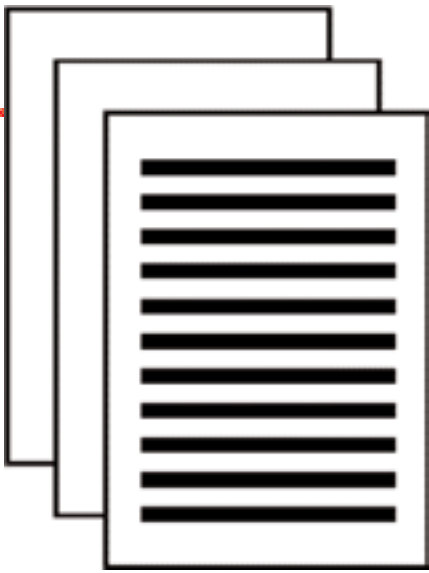
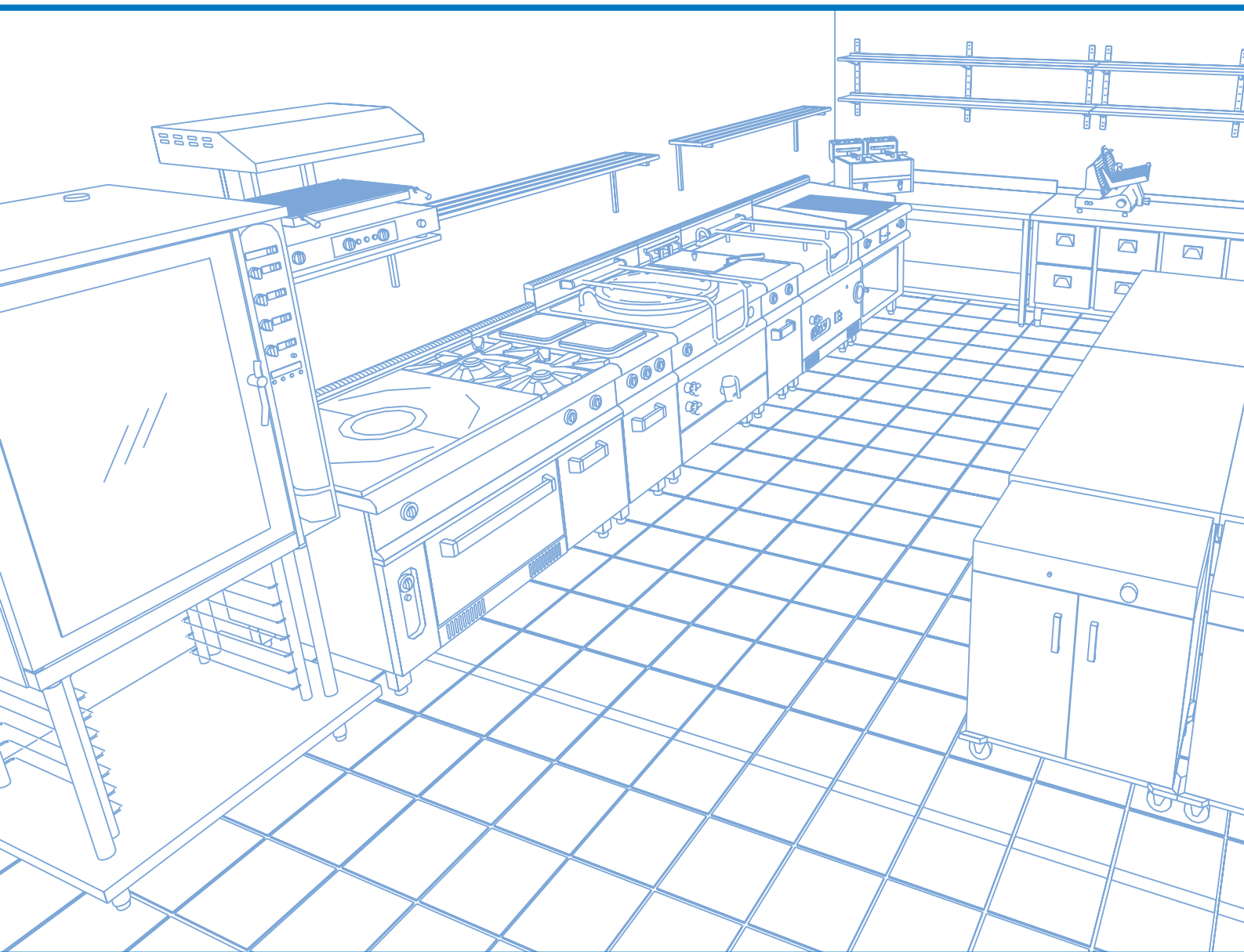




Mod: ACID-CHROME

Production code: E1001-CH



Producent en product identificatie	p. 1-2
Voor uw veiligheid	p. 2
Algemene en technische beschrijving	p. 3
Identificatie van de onderdelen	p. 3
Uitpakken	p. 4
Het plaatsen van de pers	p. 4-5
Elektrische bedrading	p. 5
Voorbereiden van de pers voor gebruik	p. 5
Gebruikers voorzorgsmaatregelen	p. 6
Maximale gebruikerstijd	p. 6
Reinigingsvoorwaarden	p. 6
Reinigingen van de pers	p. 7
Onderhoudsvoorwaarden	p. 8
Afsluiting voor opslag of verwijdering	p. 8
Gebruikers voorzorgsmaatregelen	p. 8
Veiligheidsmaatregelen	p. 9
Thermische motor beveiliging	p. 9
Naamplaatje	p. 9
Onderdelen diagram	p. 10
EC inschikkelijkheids verklaring	p. 11

Als er in de tekst een nummer aangegeven staat (9)
 Dan verwijst deze naar een onderdeel van het
 apparaat. Deze onderdelen staan verder gespecificeerd
 in hoofdstuk 8 (identificatie van de onderdelen).

01 Citrus, fruit pers

Gebruikers instructie, onderhoud en veiligheid instructie

Deze gebruikers instructie is geschreven **volgens de richtlijnen Van de Europese gemeenschap (EN 292-2, 5; en de bijlage van de richtlijnen van de machinerieën van het officiële dagboek van de Europese economische gemeenschap).**

, producent van citrus persen, houdt zich het recht voor om veranderingen aan te brengen in de specificaties zoals beschreven in deze handleiding zonder aankondiging. Met als bedoeling het constant verbeteren van de producten.

02 Gegevens van de producent

Producent:.

Merk naam:

Land van herkomst: **SPANJE**

Postadres:

Carretera de santa Coloma, S/N

Apartado de Correos n° 18

17410 SILS – MALLORQUINES (GIRONA)

SPANJE

Telefoon (nationaal): (972) 16.82.82

Fax (nationaal): (972) 85.31.04

Telefoon (internationaal): 34-72-16.82.82

Fax (internationaal): 34-72-85.31.04

Internet: <http://www.cunill.com>

03 Model identificatie

De gebruikers en onderhoudsinstructies gegeven in deze handleiding verwijzen naar alle modellen persen zoals ze op dit moment in ons assortiment zitten, bekend onder de marktnamen **ACID ONE (ACID 1)** en **ACID TWO (ACID 2)**.

Deze persen zijn geproduceerd in verschillende behuizingen. (**ACID 1 “standaard” in het oranje, ACID 1 “chrome”, ACID 1 “gold”, etc.)** Deze eigenschappen zijn enkel voor de behuizing van toepassing. Daarom is het gebruik, de service en de onderhoudsinstructies voor ALLE MODELLEN GELIJK.

04 Welkom tot de wereld van

Wij willen u hierbij bedanken voor het kiezen van de citruspers, geproduceerd door

De pers die u heeft gekocht is gemaakt volgens een strikt aantal kwaliteitscontroles en is ontworpen volgens geavanceerde ergonomische principes. **Hiermee wordt het gebruiksgemak aanzienlijk verbeterd zodat een veilige en comfortabele bediening mogelijk is.**

In deze handleiding vindt u alle informatie die u nodig heeft voor de installatie, bediening en onderhoud van het toestel. Volg al deze instructies om de levensduur en de accuratie van het apparaat te optimaliseren.

Indien u problemen ondervindt of twijfels heeft bij aan de inhoud van deze instructie aarzel dan niet om contact op te nemen met onze

technische service afdeling. Deze staat vanaf dit moment geheel tot uw dienst.

Xavier
Product manager

05 Voor een veiligheid en juist gebruik van de pers

persen zijn ontwikkeld voor een veilig, betrouwbaar en lang leven. Daarom is het ERG BELANGRIJK deze instructie nauwkeurig te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg ieder hoofdstuk in de juiste volgorde en houdt rekening met de waarschuwing betreffende de installatie, gebruik, onderhoud en reiniging (**met name de onderdelen die gemarkeerd zijn met (!), omdat deze direct schade kunnen toebrengen aan de gebruiker of de pers**) Het is belangrijk te weten dat, net zoals veel andere elektrische apparaten, een verkeerd gebruik schade kan toebrengen aan de gebruiker of toestel. De producent is houdt niet aansprakelijk indien er veranderingen hebben plaatsgevonden betreffende de regelgeving, wisselstroomdynamo of modificaties door een niet bevoegd persoon of instantie. Deze handleiding is geschreven in uw eigen taal zo hebben wij ook vertalingen voor alle officiële Europese talen. Indien u dit wilt kunt u een of meerdere van deze vertalingen opvragen bij onze commerciële dienst, wij zullen u graag van dienst zijn met de door u opgevraagde handleiding. (onze adresgegevens kunt u vinden in deze brochure.

Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadplegingen.

06 Algemene beschrijving

Alle machines die beschreven zijn in deze handleiding zijn elektrische citrusfruitpersen voor commerciële doeleinde.



07 Technische specificaties

ACID1 Model			
MEASURES:			
Height:	380 mm	Length:	250 mm
Width:	180 mm	Weight:	10 kg
ELECTRICAL DATA (as per specifications of each country)			
Number of motors:	1		
Voltage:	230 V	220 V	110 V
Frequency:	50 Hz	60 Hz	60 Hz
Phase:	(Single phase)		
Intensity:	2,5 A	2,75 A	5,5 A
Power:	294 W		
Condenser:	10 µf	10 µf	40 µf
Speed:	1300 r.p.m.	1700 r.p.m.	1700 r.p.m.
Maximum continuous operation time:			30 min./day
Motor equipped with thermal protector			

08 Identificatie van de onderdelen



09 Uitpakken

Voordat u de pers uit de verpakking haalt dient u na te kijken dat het model en kleur aangegeven op de buitenzijde van de verpakking overeenkomt met dat van uw keuze. Indien dit niet het geval is neemt u contact op met uw dealer.

Verwijder voorzichtig de verpakking en controleer of de pers geen beschadigingen heeft opgelopen tijdens transport. Als er zichtbare schade is kunt u direct contact opnemen met onze distributeur. Indien u het vermoeden heeft dat de pers of bepaalde onderdelen beschadigd zijn, **gebruik het apparaat nog niet.** Neem eerst contact op met **technische dienst** of de dealer van **SUCS**. Voordat u het toestel kunt gebruiken dient het volledig te zijn uitgepakt en volledig schoon te zijn.

Om mogelijke ongelukken te voorkomen dient u vooral uit te kijken met plastic en metaal van de verpakking. Deze verpakkingsonderdelen kunnen ook schadelijk zijn voor kinderen.

Respecteer het milieu en zorg dat de verpakkingsresten in de hiervoor bestemde afval bakken komen. Zowel het plastic als de het karton zijn gemaakt van gerecycled materiaal.

10 Plaatsen van de pers

De plaatsing van de pers is (net als bij ieder toestel) van groot belang **voor een goed gebruik van de machine en de veiligheid van de gebruiker.** Verkeerde plaatsing kan fysiologische gevolgen hebben, toe te schrijven aan bijvoorbeeld een verkeerde houding of onnodig extra fysieke inspanning.

Het is daarom van belang te letten op de volgende aspecten bij het kiezen van de juiste plaats voor de pers.

- a) Plaats de pers op een vlak en stabiele ondergrond, op een hoogte die het gebruik voor u comfortabel en veilig maakt.
- b) plaats de pers op een juiste afstand van een geaarde stekkerdoos die u makkelijk kunt bereiken voor het aan-/afsluiten van de spanning. (ongeveer 110cm.)

Haal nooit de stekker uit de stekkerdoos door kracht te zetten op het snoer maar altijd door de stekker zelf eruit te trekken.

- c) Zorg voor de volgende ruimte rondom de pers voor een goede en eenvoudige werking en een handige reiniging.

Zijruimte: houdt minimaal 30cm vrij aan beide zijden.

Diepte: houdt minimaal 20cm vrij aan de voor en achterzijde van het Toestel.

Hoogte: houdt minimaal 50cm ruimte vrij boven het toestel.

- d) Plaats de pers zodanig dat deze niet direct in contact kan komen met stoom of water en waar andere objecten het apparaat niet kunnen binnendringen.
- e) Houdt de pers weg van hitte (verwarming, verwarmingsbuizen) ook direct zonlicht, extreme hoeveelheden stof, regen en div. mechanische trillingen of effecten.
- f) Om oververhitting te voorkomen dient u te zorgen voor een goed geventileerde plaats.

11 Elektrische bedrading

De elektrische aansluitingen en bedrading van de pers **moeten gemaakt zijn door gekwalificeerd personeel**, dit dient altijd te gebeuren onder de volgende veiligheidsvoorwaarden.

- a) Zorg ervoor dat de elektrische data op het naamplaatje (zie hoofdstuk 23) overeenkomt met het lichtnet.
- b) **De pers moet aangesloten zijn op de aarde zoals vereist is in uw land.** Het niet waarborgen van deze vereiste resulteert in een verminderde veiligheid. De producent kan in dit geval niet aansprakelijk gesteld worden voor de gemaakte schade.

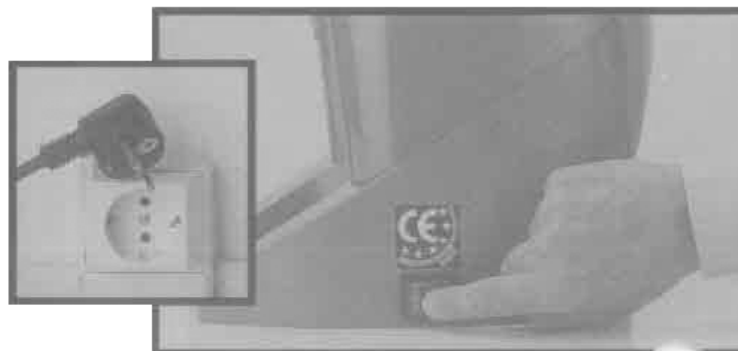
- c) Het elektrische systeem waarop het toestel is aangesloten moet afgezekerd zijn met voldoende spanning (aangegeven op het naamplaatje, hoofdstuk 23).
- d) Een differentieel relay geschikt voor de kenmerken van de faciliteit moet bijgeleverd worden.
- e) Zorg er voor dat het de wandcontactdoos is afgezekerd met een zekering met voldoende ampère.
- f) Gebruik geen verlengsnoeren, adapters ed. wanneer de pers wordt aangesloten op het lichtnet.

De producent kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan mens, toestel of dier veroorzaakt door een verkeerd gebruik van de pers of het niet nakomen van bovenstaande eisen.

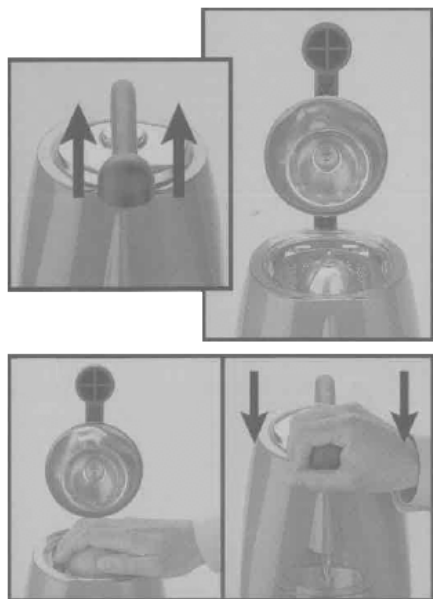
12 Voorbereiden van de pers voor gebruik

Voordat u de pers in gebruik kunt nemen dient u de volgende stappen uit te voeren.

- a) Sluit de stekker aan op het lichtnet
- b) Plaats het opvangglas (9) in de glashouder (10). (Dit gedeelte heeft een uitsparing voor het stabiel plaatsen van het glas).
- c) Schakel de pers in met behulp van de aan/ uitknop (8) De pers is klaar voor gebruik, hoewel de motor nog niet aan het draaien is.



- d) Hef de pers hendel op (2)
- e) Plaats een halve sinaasappel of citroen op de bol (4) en druk de hendel naar beneden.
- f) Druk de hendel naar beneden (2) op de sinaasappel of citroen. Zodra het fruit geperst wordt start de motor automatisch te draaien en zal het sap in het glas vloeien.



- g) Haal de hendel weer terug omhoog (2) en de motor stopt automatisch.

BELANGRIJK: Druk het fruit helemaal en rustig naar beneden. Dit zorgt ervoor dat de pulp op de juiste wijze wordt geperst (welke verzameld wordt in de pers (4)) en zorgt voor een maximale opbrengst van sap.

13 Gebruikers voorzorgsmaatregelen

Druk de hendel nooit ruw naar beneden; dit zorgt ervoor dat de vrucht breekt en er een hoop pulp vrijkomt.

Haal de hendel nooit plots naar boven; Wacht totdat de motor klaar is met draaien anders zal er jus uit de machine spatten.

14 maximale gebruikerstijd

De pers **mag niet langer dan 30 minuten onafgebroken gebruikt worden.**

Zodra u merkt dat de machine vreemde geluiden of trillingen maakt zet dan gelijk het apparaat uit en sluit het af van het lichtnet. Bel vervolgens de technische dienst of uw lokale dealer.

15 Reinigingsvoorwaarden

Het is belangrijk om verschillende onderdelen van de machine aan het eind van een werkdag schoon te maken.

Hiermee voorkomt u ongelukken. Het reinigen moet uitgevoerd worden volgens de volgende richtlijnen.

- a) Voordat u start met het reinigen van onderdelen van de machine (inclusief de buitenzijde van het toestel) dient u ervoor te zorgen dat de aan/uitknop in de uit stand staat (8) en dat de stekker los is gekoppeld van het lichtnet.
- b) Reinig de buitenzijde van de pers nooit door er water tegen aan te gooien of door het onder te dompelen in water.
- c) Gebruik nooit bijtende reinigingsmiddelen of chemische producten om het toestel schoon te maken. Maak gebruik van een zachte doek gedompeld in water.
- d) Reinigen van de pers door de gebruiker dient zich te beperken tot het externe behuizing en de losse onderdelen die gebruikt worden om de jus te genereren. **Het schoonmaken (onderhouden) van het interieur (motor) dient enkel te gebeuren door TECHNISCHE SERVICE.**

16 Reinigen van de pers

Om een optimale werking van de pers te garanderen verwijdt u de pulp en reinigt u de kop (4) en jus opvang (6) na iedere 10 halve geperste vruchten. Dit zorgt ervoor dat er vrijwel geen pulp in de jus komt.

BELANGRIJK: hoewel de persen gemaakt zijn zodat er vrijwel geen jus kan binnendringen in het interieur (de motor is geplaatst in een losse behuizing) toch wordt aangeraden de losse onderdelen (hendel (2), deksel 3), drukplaat (5), kop (4), jus verzamelaar (6)) volledig droog te maken voordat er begonnen wordt met het schoonmaken van het toestel.

Maak de kop en de jus verzamelaar alleen schoon door hem voorzichtig uit het apparaat te halen (deze zitten niet permanent vast aan het toestel) en om te spoelen onder een kraan of m.b.v. een vochtige doek.



Zodra de onderdelen schoon en droog zijn kunt u ze terug plaatsen in het toestel. Hierbij dient u ervoor te zorgen dat het uitsteeksel van de kop aansluit bij de schacht.



Om het bovenste deksel (3) en drukplaat (5) te reinigen moet u deze losschroeven van de hendel (2). Dit kunt u doen door ze voorzichtig tegen de klok in te draaien.



Het reinigen van deze componenten kan uitgesteld worden tot het einde van de werkdag. Intussen kunt u met een vochtige doek wel bepaalde stukken reinigen zonder het toestel te demonteren. Wees voorzichtig met de drukplaat (5) om tegendruk op de hendel (2) te voorkomen.

17 Onderhoudsvoorwaarden

persen vereisen geen speciale onderhoudsvoorwaarden dan de gangbare reiniging en externe verzorging.

Buiten dit is het wel belangrijk enkele onderdelen te controleren.

- a) periodiek controleren van de stroomkabel, stekker en aan:uit schakelaar (8) en de verschillende onderdelen van de pers. Als je zichtbaar slijtage of gebreken waar kunt nemen of vreemde storingen merkt tijdens het gebruik; **HOUDT HET TOESTEL UIT en volledig afgesloten van het lichtnet.** U kunt vervolgens contact opnemen met de technische dienst. **DOE GEEN POGING HET TOESTEL ZELF TE REPAREREN.**
- b) mogelijke reparaties moeten worden uitgevoerd door technisch personeel of een gekwalificeerde dealer.
- c) Probeer het toestel niet te modificeren.
- d) Eventuele reparaties dienen uitsluitend te gebeuren met **originele reserveonderdelen** geleverd door de producent. (om storingen snel te verhelpen is er een eerste hulp pakket voor reparaties met haast).
- e) Alle reparaties dienen uitgevoerd te worden met de aan/uitknop in de uit stand en het apparaat losgekoppeld van het lichtnet.

18 Problemen: de pers gaat niet aan

Neem contact op met de leveranciers technische dienst als het probleem blijft na de volgende controles:

- a) Zorg ervoor dat er spanning op de wandcontactdoos staat
- b) Controleer of de benodigde elektrische data (zie plaatje hoofdstuk 23) overeenkomt met de output van het lichtnet.
- c) **Zet het toestel uit** sluit het af van het lichtnet en controleer de kabel, stekker en aan/uitknop. (8)

19 Opbergen of einde van de levensduur

Als de pers niet gebruikt wordt voor een langere aaneengesloten periode dient u hem los te koppelen van het lichtnet.

Indien u besluit de pers volledig af te danken, CONTROLEER DAN DE MOGELIJKHEDEN VOOR RECYCLING BIJ UW PLAATSELIJK OVERHEID.

Houdt rekening met de natuur en breng het toestel via de juiste manier naar de afvalverwerking.

20 Gebruikers voorwaarden

persen zijn ontworpen voor het uitpersen van citrusvruchten, vanwege veiligheidsredenen mag deze apparatuur niet voor andere toepassingen gebruikt worden.

De producent kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan personen, dieren en/of spullen als gevolg van het verkeerd gebruikt van de persen.

21 Veiligheidsmaatregelen waar de gebruiker rekening mee dient te houden.

Hoewel persen zijn uitgerust met alle benodigde veiligheidsonderdelen die nodig zijn voor een veilig gebruik van de apparatuur, toch dienen gebruikers rekening te houden met een aantal losse voorzorgsmaatregelen.

- a) Bedien het toestel nooit op uw blote voeten of met vochtige handen.
- b) Vermijdt het spuiten van water tegen de buitenzijde van de pers. Als interne behuizing tijdens gebruik of als het toestel uit staat nat wordt dan dient u het toestel af te sluiten van het lichtnet. Laat het vervolgens eerst drogen voordat het terug in gebruik genomen kan worden.
- c) Vermijdt het binnendringen van harde of vloeibare voorwerpen in het binnenwerk van het toestel. Als een hard of vloeibaar voorwerp in het toestel binnendringt dient u het direct los te koppelen van het lichtnet. Laat het toestel vervolgens controleren door de technische service van voor veilig gebruik.
- d) Algemene opmerking; zet het toestel nooit aan terwijl nog niet alle onderdelen geïnstalleerd zijn.
- e) Algemene opmerking; de pers moet niet langer dan 30 minuten aaneengesloten gebruikt worden. (zoals aangegeven op het gegevensplaatje).
- f) Volg altijd de instructies op zoals beschreven in deze handleiding betreffende; de reiniging, onderhoud en bediening.

- g) Om het toestel los te koppelen van het lichtnet dient u gebruik te maken van de stekker dus niet door kracht uit te oefenen op het snoer.
- h) Zoals bij iedere machine, voorkom zoveel mogelijk het gebruik ervan door personen die de handleiding niet of niet volledig hebben doorgenomen of die niet geschikt zijn om deze toestel juist te bedienen. (bv. Kinderen).

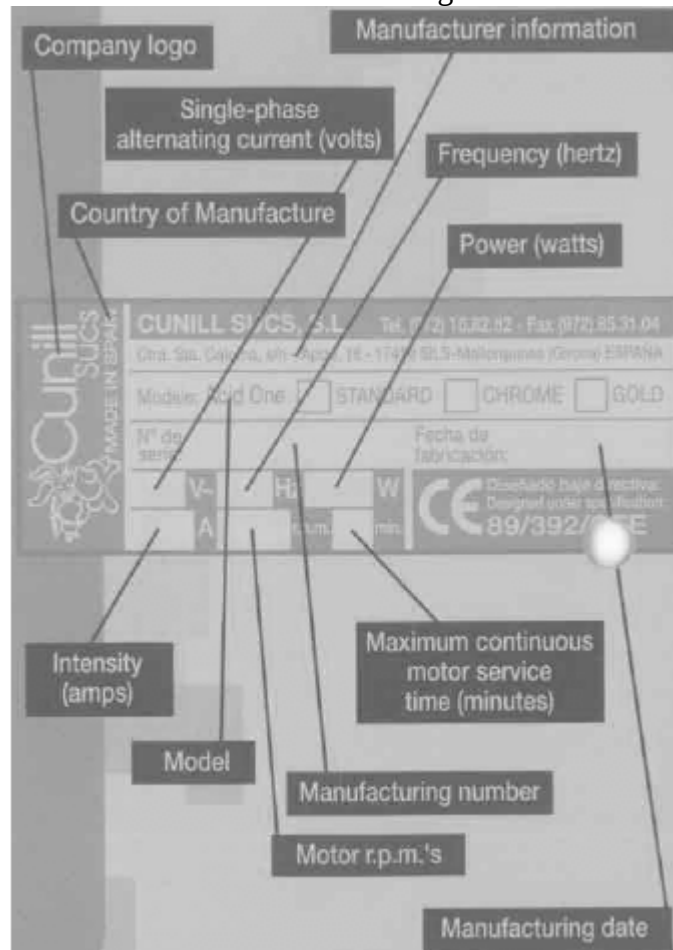
22 Thermische motor beveiliging

Een thermische beveiliging voorkomt oververhitting van de elektrische motor door het afsluiten van de stroom toevoer bij extreme temperaturen. (bijvoorbeeld veroorzaakt omdat de motor geblokkeerd wordt).

23 Gegevensplaat

De gegevensplaat is vastgemaakt aan de pers en aan de buitenzijde van deze handleiding. (de informatie is bij beide gelijk).

De inhoud van het label is als volgt:



25 Europese unie verklaring

Hierbij verklaren wij dat onder onze verantwoording en geautoriseerde kwaliteitscriteria de machines hieronder beschreven voldoen aan de basiseisen gesteld door de EC afdeling veiligheid en gezondheid vereisten criteria van ontwerp,

Naam machine: Citrus fruit perser

Machine type: ACID ONE (ACID1) en ACID TWO (ACID2)

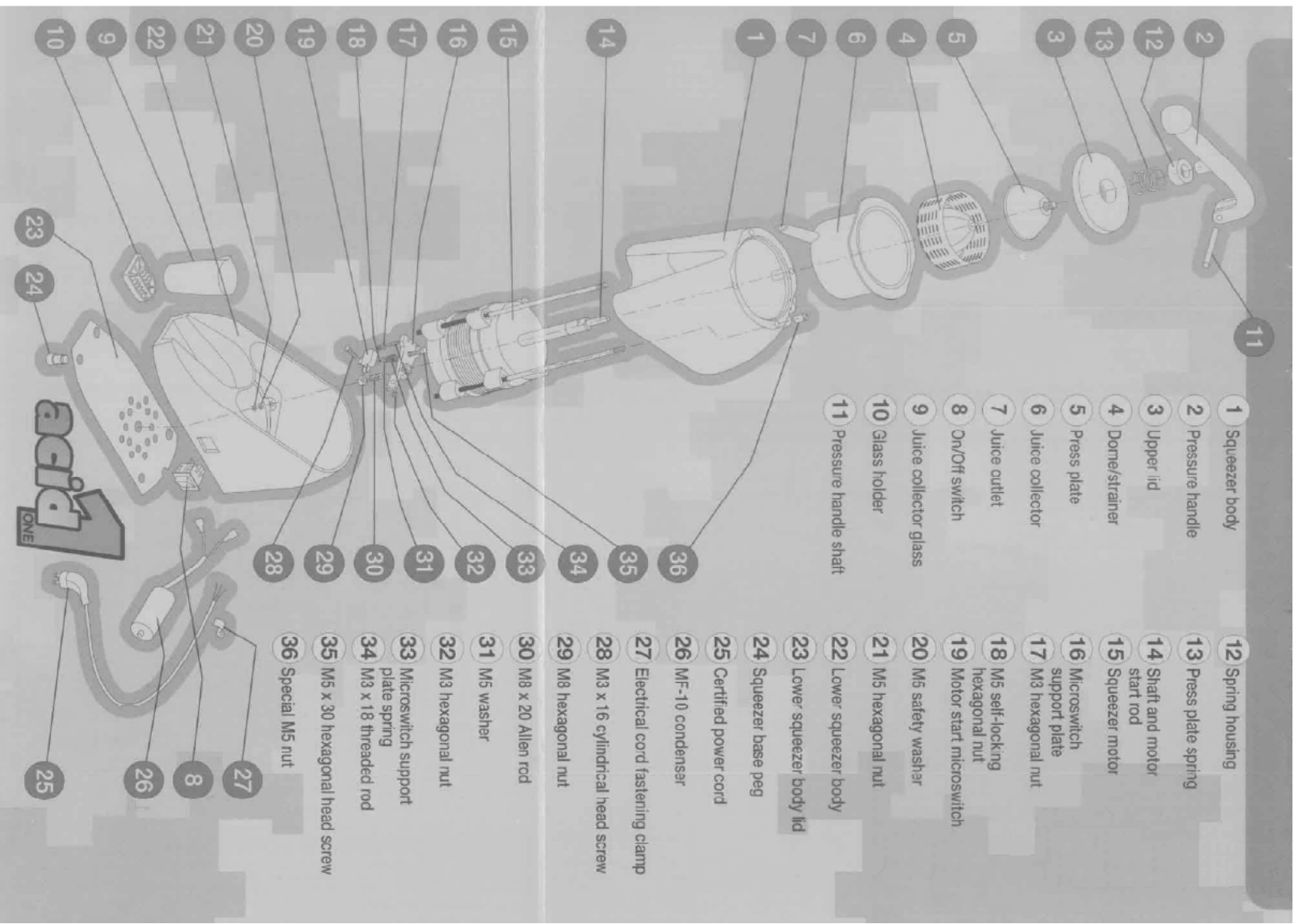
Productienummer: Het productienummer is het nummer dat op het gegevensplaatje staat en op de kapt van deze handleiding.

Productiedatum: De productiedatum staat op het gegevensplaatje en op de kapt van deze handleiding.

Toegepaste richtlijnen: EC Machinery Directive 89/392 – 91/368

Specifieke gestandaardiseerde toepassing verordening: EN 292-1 en 2 Machine Safety. EN 60.204 –1, Machine electrical Equipment

Producent's handtekening:



- 1 Squeezer body
- 2 Pressure handle
- 3 Upper lid
- 4 Dome/strainer
- 5 Press plate
- 6 Juice collector
- 7 Juice outlet
- 8 On/Off switch
- 9 Juice collector glass
- 10 Glass holder
- 11 Pressure handle shaft
- 12 Spring housing
- 13 Press plate spring
- 14 Shaft and motor start rod
- 15 Squeezer motor
- 16 Microswitch support plate
- 17 M3 hexagonal nut
- 18 M5 self-locking hexagonal nut
- 19 Motor start microswitch
- 20 M5 safety washer
- 21 M5 hexagonal nut
- 22 Lower squeezer body
- 23 Lower squeezer body lid
- 24 Squeezer base peg
- 25 Certified power cord
- 26 MF-10 condenser
- 27 Electrical cord fastening clamp

- 28 M3 x 16 cylindrical head screw
- 29 M8 hexagonal nut
- 30 M8 x 20 Allen rod
- 31 M5 washer
- 32 M3 hexagonal nut
- 33 Microswitch support plate spring
- 34 M3 x 18 threaded rod
- 35 M5 x 30 hexagonal head screw
- 36 Special M5 nut